

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 55 (1993)  
**Heft:** 2

**Vorwort:** Alternativen haben es schwer  
**Autor:** Zweifel, Ueli

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Alternativen haben es schwer

Zwar gibt es viele Möglichkeiten, neue Energiequellen zu erschliessen und zu nutzen. Solange aber Öl- und Erdgaspreise auf tiefem Niveau sich einpendeln, werden sie weiterhin ein Schattendasein fristen. Zur starken Verbreitung wird es erst kommen, wenn ernsthafte Energieengpässe auftreten und auf politischer Ebene unter dem Druck endlicher Ressourcen und schädlicher Langzeitfolgen deutliche Signale zum Sparen und zu einer Richtungsänderung über das Portemonnaie gegeben werden. In der Zwischenzeit ist es weitgehend der privaten Initiative überlassen, Sparanstrengungen zu unternehmen, in neue Techniken zu investieren und das Know-how für den Ernstfall wach zu halten. In diesem Sinne leisten die Biogas-Betreiber (unter anderen Idealisten) einen wichtigen Beitrag zur Bewältigung von Problemen, die heute zwar bekannt sind, aber erst morgen am Lebensnerv zehren.

Zur Aufgabe der Technischen Kommission 5 des SVLT gehört die Pflege des Erfahrungsaustausches zwischen Biogas-Anlagenbesitzern, die Unterstützung von Interessenten an der Biogas-Technik und die Vermittlung von neuen Erkenntnissen aus der Forschung im Rahmen der traditionellen Biogasstämme. Die TK 5 lädt zu einem zentralen Biogasstamm an die FAT in Tänikon ein (siehe Seite 15).

Nicht viel besser geht es jenem Öl, das nicht auf Riesentankern über die Weltmeere tuckert, sondern bescheiden auf unseren Rapsfeldern heranwächst. Technisch gesehen ist die Austauschbarkeit von RME und Dieseltreibstoff in Dieselmotoren erwiesen (siehe Seite 8), und für die Umwelt würden sich auch wesentliche Vorteile ergeben. Dennoch zeigt sich, dass zumindest eine RME-Produktion in grösserem Stile wegen des Rohölpreises und wegen des Weltmarktpreises für Raps (27 Franken pro Dezitonne!) fast zwangsläufig zum Scheitern verurteilt ist, wenn sich die Rahmenbedingungen nicht ändern. Hoffen wir, dies geschehe rechtzeitig.

Ueli Zweifel

PS. «Der Traktor» ist in Luzern im Jahre 1938 zum ersten Mal herausgekommen, so dass wir 1993 den 55. Jahrgang unserer Verbandszeitschrift schreiben. Nachdem die Schweizer Landtechnik im letzten Jahr fälschlicherweise unter dem 53. Jahrgang und auch die LT 1/93 mit unkorrigiertem Jahrgang erschienen sind, hat uns freundlicherweise ein aufmerksamer Bibliothekar auf die Unterlassung hingewiesen. (Red.)

## Inhalt

<b>Editorial</b>	1
<b>LT-Extra</b>	
– Der Schweizer Bauer und seine Zukunft	3
<b>LT-Aktuell</b>	7
– Schadenverhütung zahlt sich aus	
– Stromverbrauch im Traktor	
– Schulungskurse für Steuerbuchhaltungen	10
<b>Traktortechnik</b>	
– RME als Treibstoff	8
<b>SVLT</b>	
– Werkstattkurse, EDV-Kurse	10
– Überbetrieblicher Maschineneinsatz: Dienstleistungen	11
– Nützliche Orientierungshilfen: EDV, Jahresinhaltsverzeichnis	11
<b>Energieforum</b>	
– Zentraler Biogasstamm	13
– Förderung nachwachsender Rohstoffe	14
<b>Feldtechnik</b>	
– Der Dornröschenschlaf ist vorbei	16
<b>Sektionsnachrichten</b>	
– AG, BE, SG, SH, TG	18
<b>Messehinweis</b>	
– SIMA Paris-Nord Villepinte	24
<b>Maschinenmarkt</b>	
– Mit der AGRAMA auf Erfolgskurs	25
<b>Geschichte der Landtechnik</b>	
– «Irgendwo verliert er Luft»	28
<b>AGRAMA-Nachlese</b>	29
Impressum	21

### Titelbild:

Winterruhe über dem Bözberg im Kanton Aargau. (Foto: Zw)